metos

SNABBNEDKYLNINGS- / SNABBINFRYSNINGSSKÅP

PLUS

Installations- och användningsanvisningar

Översättning av tellverkarens engelskspråkiga manual

7NU0311GG54C
REV: 14/03/12

4240838, 4240838N, 4240839, 4240840, 4240840N, 4240841, 4240842, 4240843, 4240844, 4240844N, 4240845, 4240846, 4240846N, 4240847, 4240848, 4240848N, 4240849, 4240850, 4240851, 4240852, 4240852N, 4240853, 4240854, 4240855, 4240856, 4240856N, 4240857, 4240857N, 4240858, 4240858N, 4240859, 4240860, 4240861, 4240862, 4240863, 4240864, 4240865, 4240866 ,4240867 ,4240868, 4240869, 4240870, 4240871, 4240872, 4240873, 4240874, 4240875, 4240876, 4240877, 4240878, 4240879, 4240880, 4240881, 4240882, 4240883, 4240884, 4240885, 4240886, 4240887, 4240888, 4240889

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER 2
   1.1. Allmänt 2
   1.2 Säker användning 2
   1.3. Kunden bör besörja för: 3
   1.4. Innan du kallar på service 3
   1.5 Reservdelar 3

2. TEKNISKA SPECIFIKATIONER 3
   2.1 Ljudnivå 3
   2.2 Material och vätskor 3

3. FUNKTIONSBESKRIVNING 3
   3.1. Allmänt 3
   3.2. Farliga situationer 3
   3.3. Säkerhetsanordningar 4

4. REGELBUNDET UNDERHÅLL OCH SERVICE 4
   4.1. Allmänt om säkerheten 4
   4.2. Vid eldsvåda 4
   4.3. Rengöring 4
   4.4. Regelbundna granskningar 4
   4.5. Om apparaten inte används på en tid. 4
   4.6. Service 4
5. AVSTÄLLNING OCH DEMONTERING 5

6. INSTALLATION 5
   6.1. Transport och hantering 5
   6.2. Installering 5
   6.3. Placering 5
   6.4. Anslutningar 5
   6.5. Flyttning av apparaten och återinst. 5

7. BRUKSANVISNINGAR 6
   7.1. Styrpanelen 6
   7.2 Programmering av klockan enligt HACCP 8
   7.3. PÅKOPPLING AV APPARATEN 8
   7.4. Avfrostning 14
   7.5. Sterilisering (extra utrustning) 14
   7.5. SKRIVARE (EXTRA UTRUSTNING) 14
   7.7. LARM 15
   7.8. HACCP 17

1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1.1. Allmänt

Läs noggrant anvisningarna i denna manual emedan den innehåller viktig information om apparatens rätta, effektiva och säkra installation, användning och underhåll.

Förvara dessa anvisningar väl för eventuella andra användares bruk.

Installation av denna apparat skall utföras enligt tillverkarens anvisningar samt följande lokala direktiv och bestämmelser. Apparaten får anslutas till el- och vattennätet endast av behörig yrkespersonal.

Personer som använder denna apparat skall vara instruerade om rätt och säker användning av apparaten.

Stäng av apparaten om den får fel eller funktionerar avvikande från det normala. Apparatens service skall utföras av tillverkaren bemyndigad servicepersonal med användande av originalreservdelar.

Om ovanstående anvisningar ej följes kan apparatens säkerhet äventyras.

1.2 Säker användning

Tillverkaren ansvarar inte för olyckor som sker till följd av att apparaten inte används enligt anvisningarna.

Försäkra före anslutning till elnätet att elanslutningen på installationsplatsen överensstämmer med värdena på apparatens typskylt.

Vi rekommenderar, att apparaten kopplas via ett felströmsskydd (30 mA)

Bryt alltid strömtillförseln till apparaten före rengöringseller serviceåtgärder utförs.

Använd alltid skyddshandskar vid utförande av rengöringseller serviceåtgärder på evaporatorn eller kondensorn.
De kan vara HETA.

Stick aldrig en skruvmejsel eller dylikt genom fläktens skyddsgaller.

Rör aldrig apparatens elektriska komponenter med våta händer eller om du är barfota.

Täck aldrig apparatens ventilationsöppningar.

Försäkra att underlaget är jämnt och plant om apparaten är försedd med hjul.

Håll nycklarna utom räckhåll för barn om apparaten är försedd med lås.

Installation och service (t ex service och rengöring av kylsystemet) på denna apparat får utföras endast av tillverkaren bemyndigad servicepersonal.

1.3. Kunden bör besörja för:

- att det på installationsplatsen finns ett felströmsskydd (30 mA)
- att det på installationsplatsen finn ett jordat ”SHUCKO” uttag.
- att underlaget på installationsplatsen är plant och jämnt.
- att det finns vatten- och avloppsanslutningar på installationsplatsen om apparaten är försedd med en vattenkyld kondensor.

1.4. Innan du kallar på service

Felsituationer beror ofta på enkla problem som användaren kan åtgärda själv. Granska följande innan du kallar på service:

Om apparaten upphör att fungera:

- Granska elanslutningen.

Om temperaturen inne i apparaten är inte tillräckligt låg:

- Granska att ingen närliggande värmekälla påverkar apparatens funktion
- Granska att dörren sluter tätt.
- Granska att kondensorns filter inte är täppt.
- Granska att ventilationsöppningarna inte har täppts till.
- Granska at produkterna inne i apparaten inte förhindrar luftcirkulationen.

Om apparaten har för högt ljud:

- Granska att apparaten inte är i mekanisk kontakt med nånting
- Granska att apparaten står rakt
- Granska att skruvarna (åtminstone de synliga) är ordentligt åtdragna

Om felet kvarstår, kalla på service och nämn:

- Felets slag
- Apparatens tillverkningsnummer som finns på typskylten

1.5 Reservdelar

Använd endast original reservdelar. Tillverkaren tar inget ansvar om andra än originalreservdelar använts.

2. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Apparatens typskylt finns på apparatens baksida samt i motorutrymmet

2.1 Ljudnivå

Leq < 70 dB(A)
Lpc < 130 dB(C)

Mätningarna har utförts i ett rum utan ljudabsorberande material.

REFERENSFÖRORDNINGAR

Mätningarna utfördes i enlighet med dekret 277 och i enlighet med metoder som beskrivs i ISO 230-5, för att få de uppgifter som krävs av 2006/42 / EG.

DRIFTSFÖRHÅLLANDEN

Testerns utfördes under tillstånd som motsvarar en startfasen som kallas ”PULL DOWN”.

2.2 Material och vätskor

Alla använda material uppfyller Dekret nr.151, 25 juli 2005, i samband med genomförandet av direktiven RoHS (2002/95 / EG) och WEEE (2002/96 / EG och 2003/108 / EG),
Kylgaser eller skummedel i polyuretanskum som använts är i enlighet med förordning EG 842/2006

3. FUNKTIONSBESKRIVNING

3.1. Allmänt

Dessa kylapparater är planerade för nedkylning, infrysning och förvaring av livsmedel. De är utrustade med alla vederbörliga funktioner för att säkra användarens säkerhet och hälsa.

Funktionsprincip

Snabbnedkylnings- och -infrysningsskåp används för att snabbt sänka temperaturen för tillredd mat eller färska livsmedel för att bevara livsmedlens sammansättning och näringsvärden oförändrade.
Det är svårt att fastställa snabbnedkylnings- och -infrysningskapaciteter noggrant, eftersom dessa bl.a. beror på vilken produkt som används, mängd och tillvägagångssätt. Angivna värden är baserade på mätningar med potatismos i en GN1/1-kantin H=40, skikttjocklek 25 mm.

Snabbnedkylning:

Med denna funktion är det möjligt att snabbt sänka temperaturen för varm mat (+70 -> +3ºC på 90 minuter) för att så snabbt som möjligt passera den kritiska temperaturen mellan +10 och +65ºC. De tillagade, nedkylda livsmedlen kan sedan förvaras i kylskåp upp till 5 dagar.

Snabbinfrysning:

Förutom det ovannämnda förhindrar denna funktion (snabb sänkning av temperaturen +70 -> -18ºC) bildning av iskristaller som förorsakar vätske- och vitaminförlust i livsmedlen.

Förvaringsfunktion:

Efter utförd snabbnedkylnings-/infrysningsfas kopplar apparaten om till förvaring varvid den fungerar son en vanlig kyl / frys. Endast för kortvarig förvaring.

Förvaring av livsmedel

För att få största möjliga nytta av denna kylapparat är följande regler avgörande:

Förvaringsfunktion

- Endast för kortvarig förvaring efter nedkylnings/frysningsprocessen

Snabbnedkylnings/-infrysningsfunktionen

- Då en funktion startat, öppna inte dörren innan funktionen är slutförd.
- Täck eller skydda inte produkterna med lock eller film.
- Använd inte kärl som är djupare än 65 mm.
- Stapla inte matprodukterna.
- Använd kärl i aluminium eller rostfritt stål.

3.2. Farliga situationer

Dessa kylapparater är planerade för nedkylning, infrysning och förvaring av livsmedel. De är utrustade med alla vederbörliga funktioner för att säkra användarens säkerhet och hälsa.
Apparaten är stabil även då dörren står öppen - **HÄNG INTE I DÖRREN, DETTA ÄR ABSOLUT FÖRBJUDET**. Apparaten har inga farliga hörn eller vassa kanter.

APPARATEN FÅR INTE INSTALLERAS på platser där explosionsrisk föreligger.

Maximi belastning (jämnt fördelat) per låda eller gejder = 40 kg

Apparat försedd med hjul
Var aktsam så apparaten inte stjälper vid förflyttning. Tag även i beaktande underlagets lutning. En apparat försedd med hjul kan inte justeras. Underlaget bör därför vara plant och jämnt.

LÅS ALLTID HJULENS BROMSAR DÅ APPARATEN INTE FLYTTAS.

Rörliga delar
De enda rörliga delarna är fläkten/fläktarna som är välskyddade av skyddsgaller (bryt strömtillförseln till apparaten innan skyddsgallren avlägsnas)

Höga och låga temperaturer
Denna symbol är fäst i närheten av zoner där höga temperaturer kan förekomma. Kärl eller vagnar som avlägsnas från apparaten efter utförd infrysning är mycket kalla, använd skyddshandskar.

Fara för elstöt
Denna symbol på en apparatdel indikerar att spänningförande komponenter finns bakom delen. Apparatdelen får lösgöras endast av behörig yrkespersonal, som har rätt att installera och utföra service på elektriska apparater.

Ljudnivå

Leq < 70 dB(A)
Lpc < 130 dB(C)

Övrigt
Om apparaten är utrustad med ett hål för avloppsvatten inne i kylkammaren, avlägsna proppen och placera ett kärl (hmax=100mm) under apparaten vid rengöring.
Det är av största vikt att proppen placeras tillbaka på plats efter utförd rengöring.

Om apparater inte är utrustad med dränering bör apparatens inre ytor torkas av efter varje nedkylning/infrysning.

3.3. Säkerhetsanordningar

STOP Apparatens säkerhetsanordningar får under inga omständigheter repareras, förbikopplas eller modifieras.

4. REGELBUNDET UNDERHÅLL OCH SERVICE

Uppgifterna i detta kapitel är avsedda för personer som inte har specialkompetens men som dock fått skolning för att utföra dessa åtgärder.

4.1. Allmänt om säkerheten

STOP Bryt strömtillförseln till apparaten innan rengörings- eller andra åtgärder utförs.

STOP Säkerhetsanordningar (galler, dekaler mm) får inte avlägsnas i samband med rengöring eller underhåll

4.2. Vid eldsvåda

STOP **OBS: ANVÄND INTE VATTEN**
Använd vid eldsvåda en CO2 (koldioxid) -släckare och kyl ner apparatens maskineri så fort som möjligt.

4.3. Rengöring

STOP Bryt strömtillförseln till apparaten innan rengörings- eller andra åtgärder utförs

Före första användningsgång:
Rengör apparatens inre ytor och delar med en mild rengöringsmedellösning och liten mängd vatten för att avlägsna den typiska lukten för “ny apparat”. Montera de lösa delarna enligt behov.

Daglig rengöring:
Rengör apparatens skal med fuktig duk i riktning med ytans finish. Använd milt rengöringsmedel. INTE klor-baserade eller frätande ämnen.

Använd inga vassa föremål som kan skrapa ytan och åstadkomma rost. Skölj med vatten och torka grundligt.

Efter varje utförd nedkylnings- och speciellt efter utfört infrysningsprogram bör apparatens inre rengöras för att förhindra att vätskor samlas. Använt inte klor-baserade ämnen.
Använd vid behov en spatel av trä eller plast som hjälp

Skölj efter utförd rengöring med en liten mängd vatten och torka grundligt.

Rengör aldrig apparaten genom att spruta den med vatten eftersom vattnet kan tränga in i apparatens elektriska delar och skada dem samt orsaka fara.

Områdena runt apparaten bör rengöras dagligen med rengöringsmedel och vatten. Använd INTE klor-baserade- eller giftiga ämnen.

VARNING! GÄLLER APPARATER UTRUSTADE MED RENGÖRINGSUTRUSTNING
Använd alltid neutralt rengöringsmedel från tillverkaren för att garantera maximal rengöring utan att skada den inre ytan och apparatens funktionella delar (förångare, fläktar, värmeelement, etc).
Innan något diskprogram startas, kontrollera att tvättmedelnivån är tillräcklig.

REGELBUNDEN RENGÖRING OCH ALLMÄNT UNDERHÅLL
De regelbundna rengörings- och underhållsåtgärderna måste utföras för att säkerställa apparatens prestanda.
Kylenheten (kondensorn) bör rengöras av specialiserad personal.
Rengör regelbundet avloppet för att undvika att hålet blir blockerad.
DET ÄR AV YTTERSTA VIKT ATT PLUGGEN PLACERAS PÅ PLATS EFTER RENGÖRINGEN.

4.4. Regelbundna granskningar

- Granska elanslutningen.
- Granska att ingen närliggande värmekälla påverkar apparatens funktion.
- Granska att apparaten står rakt.
- Granska att dörren sluter tätt.
- Granska att avloppshålet inte är täppt.
- Granska att kondensorns filter inte är tilltäppt, kalla vid behov på service.

4.5. Om apparaten inte används på en tid.

Följ instruktionerna nedan ifall apparaten förblir oanvänd för en tid:
- Stäng av apparaten genom att trycka på OFF-knappen.
- Avlägsna stickproppen från vägguttaget.
- Töm apparaten och rengör den invändigt (se. “Rengöring”).
- Förhindra unken lukt från att uppstå genom att lämna apparatens dörr på glänt så luften kan cirkulera i skåpet.

4.6. Service

Service på denna apparat får utföras endast av tillverkaren bemyndigad servicepersonal.
- Rengör kondensorn med jämna mellanrum.
- Granska dörrens tätning.
- Granska att elsystemet fungerar enligt bestämmelserna.
- Granska dörrens värmetråd (använd Amperemätare).

Då du kontaktar service, nämn apparatens typ och tillverkningsnummer som framgår av apparatens typskylt.

5. AVSTÄLLNING OCH DEMONTERING (MILJÖSKYDD)

Kylmediet i våra apparater har enligt direktiven (EC) No. 2037/2000 uppgetts på typskylten. Apparaten är dessutom tillverkad av återanvändbart material. Då apparaten når slutet av sin livslängd bör man vid avställning och demontering följa i kraft varande lokala direktiv och anvisningar.

Ämnen, som ovarsamt behandlade belastar miljön och återanvändbara material omhändertages bäst genom att använda branschens yrkesarbetskraft.

Den överkorsade soptunnan på hjul betyder att inom EU måste produkten vid slutet av dess livslängd föras till en separat sopuppsamling.
Detta gäller inte bara denna enhet utan även alla tillbehör som är märkta med denna symbol. Kasta inte dessa produkter med det vanliga hushållsavfallet.

6. INSTALLATION

Installationen av denna apparat skall utföras enligt tillverkarens anvisningar samt följande lokala direktiv och bestämmelser. Apparaten får anslutas till el- och vattennätet endast av behörig yrkespersonal.

6.1. Transport och hantering

Apparaten bör lyftas med hjälp av en gaffeltruck och man bör försäkra sig om att apparaten inte stjälper. Apparaten är normalt packad på en träpall och skyddad med polystyren. Pallen är av säkerhetsskäl fäst med band.

Notera följande varningar på förpackningen

HÖG LAST BRÄCKLIGT SKYDDAS FÖR FUKT

Förpackningsmaterial (plastpåsar, polystyrenskum, spikar mm.) bör förvaras utom räckhåll för barn eftersom de kan medföra fara. Förpackningsmaterialen bör lämnas till avfallssortering enligt lokala bestämmelser och direktiv.

Vid förvaring och transport är det tillåtet att stapla högst två apparater på varandra.

Apparatens tyngdpunkt är inte i apparatens mittlinje, akta så den inte välter då den flyttas.

6.2. Installering

Packa upp förpackningen genast efter leverans och granska att alla delar är med och hela. Meddela leverantören om brister och fel genast.

Dra eller skjut inte på apparaten eftersom den kan välta eller skadas.

Luta aldrig apparaten bortåt från dörren.

6.3. Placering

Placera apparaten möjligast långt från värmekällor inklusive direkt solsken. Apparaten behöver också möjligast bra luftcirkulation, täck således inte luftöppningarna..

APPARAT FÖRSEDD MED HJUL

En apparat försedd med hjul kan inte justeras. Underlaget bör därför vara plant och jämnt.

LÅS ALLTID HJULENS BROMSAR DÅ APPARATEN INTE FLYTTAS.

Var aktsam så apparaten inte stjälper vid förflyttning. Tag även i beaktande underlagets lutning. Lägg aldrig apparaten att ”ligga” på golvet.

APPARATEN FÅR INTE INSTALLERAS på platser där explosionsrisk föreligger.

6.4. Anslutningar

Försäkra före anslutning till elnätet att elanslutningen på installationsplatsen överensstämmer med värdena på apparatens typskylt. En differens på +/-10% är tillåten.

STOP **Använd aldrig ojordade uttag eller stickproppar**

För att skydda apparaten mot överbelastningar och kortslutningar rekommenderar vi att anslutningen förses med felströmsskydd (30 mA).

Vid definiering av felströmsskyddets kapacitet, tag i beaktande att:
Imax = 2,3 In (nominell ström)
Icc (kortslutningsström) = 4500 A (230v/1~/50Hz.)
Icc (kortslutningsström) = 6000 A (400v/3~/50Hz.)

VARNING! GÄLLER APPARATER UTRUSTADE MED RENGÖRINGSUTRUSTNING

Apparaten bör anslutas till vattenledningssystemet med den flexibla slangen som ingår i leveransen. Slangen är försedd med en ¾” GAS -anslutning.
Använd vid behov en avhärdare.
För att garantera effektiviteten bör det inkommande vattnets temperatur vara 40-60°C. Vattentrycket bör ligga mellan 2-5 bar för att rotorn skall rotera jämnt. Om vattentrycket faller under 0,5 bar blockeras funktionen och ett larm ges på displayen.

6.5. Flyttning av apparaten och återinstallation

Förfar enligt följande:

1) Ställ ON/OFF brytaren i OFF-läge.
2) Avlägsna stickproppen från vägguttaget.
3) Avlägsna alla livsmedel från apparaten och rengör apparatens inre noggrant.
4) Förpacka apparaten omsorgsfullt enligt originalförpackningen för att hindra att apparaten skadas.
5) Då apparaten flyttats till den nya platsen, följ installationsanvisningarna.

7. BRUKSANVISNINGAR

7.1. STYRPANELEN

Knappar och signallampor

ON / OFF -KNAPP

START/STOP
Med denna knapp försätts apparaten i stand-by -läge efter att den kopplats till elnätet.
Med denna knapp startas/stoppas även snabbnedkylnings / -infrysningsprogrammen samt förvaringsprogrammet

+3°C SNABBNEDKYLNING

+3°C HÅRD SNABBNEDKYLNING

-18°C SNABBINFRYSNING

-18°C HÅRD SNABBINFRYSNING

AVFROSTNING
Startar avfrostningen. Genom att trycka över 3 sekunder på knappen visas evaporatorgivarens temperatur.

UPPVÄRMNING AV PRODUKTREMP.GIVAREN
Underlättar avlägsnandet av givaren efter utförd infrysning.

FLERPUNKTS-PRODUKTTEMPERATURGIVARE
Visar givarens temperatur

STERILISERING
Startar steriliseringsfunktionen

PROGRAM
Val och lagring av program

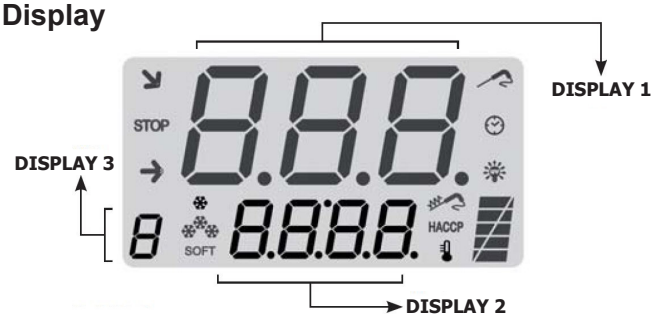
HACCP
Logga in / lämna HACCP-program

UPP
Ökar värdet, visar produkttemperaturgivarens temperatur.

NER
Miskar värdet, visar den förbrukade tiden.

PRECOOL
Startar/stoppar förnedkylningen

Display



DISPLAY 1
Visar produkttemp.givarens temperatur eller tid.
DISPLAY 2
Visar skåpets innertemperatur.
DISPLAY 3
Visar programfas (1-3)/Temperaturgivarnas antal.

Innertemperatur.

Uppvärmning av produkttemperaturgivaren pågår.

Lyser då produkttemperaturgivaren är i användning (blinkar vid givartest).

Automatiskt snabbnedkylnings-/snabbifrysnings-program styrt av en flerpunkts givare pågår. (blinkar vid givartest)

Lyser då snabbnedkylnings-/snabbifrysningsprogram-met är tidsstyrt.

Steriliseringsfunktionen aktiv.

Snabbnedkylning vald (+3ºC).

Snabbinfrysning vald (-18ºC)

SOFT ”MJUK” -funktionen vald.

Snabbnedkylning/infrysning pågår (blinkar vid fördröjd kompressorstart).

Förvaringsprogrammet pågår.

STOP Apparaten i STOP-läge.

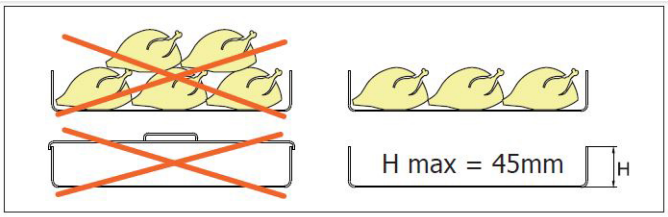
HACCP HACCP larm

Kompressorn i funktion.

Fläktarna i funktion.

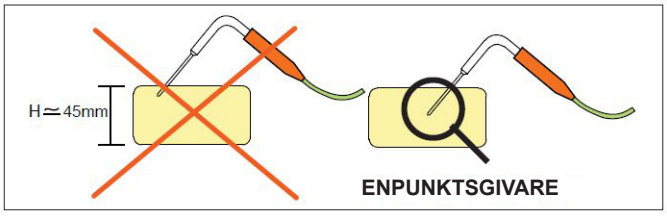
ANVÄNDNING AV PRODUKTEMPERATURT-GIVAREN

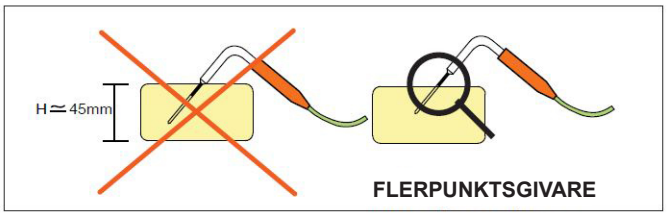
Använd givaren på rätt sätt:
- undvik att stöta givaren - givarens tillförlitlighet kan då försämras
- sterilisera givaren innan användningen
- produktens största tjocklek är 45 mm
- en ren givare säkerställer ett bra infrysningsresultat



STICK IN GIVAREN I PRODUKTEN

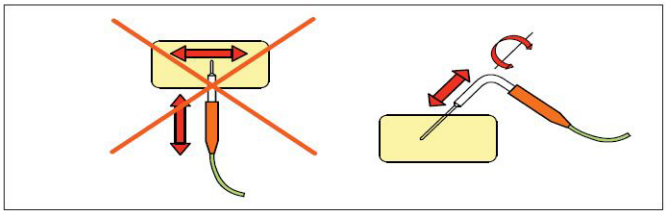
Stick in givaren så att dess spets kommer mitt i produkten.





AVLÄGSNING AV GIVAREN

- Värm upp givaren , se punkt 7.3.7
- Vrid på givaren.
- Dra ut, men böj inte.



7.2 PROGRAMMERING AV KLOCKAN ENLIGT HACCP

Då apparaten är i OFF-läge, håll knapparna HARD (+3°C) och START STOP tryckta samtidigt.

På display 1 visas årtalets sista tecken
På display 2 visas “YY” “MM” “dd” “hh” “mm”.

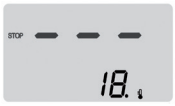
Ställ in rätt värde med hjälp av △ och ▽:

år	månad	dag	timme	minut
11 YEAr	5 MOnt	28 dAY	16 HOUr	15 MIn

Spara det inställda värdet genom att trycka på PROG. Samtidigt kommer du till nästa inställbara värde.

Lämna klockans meny genom att trycka på HARD eller genom att vänta i 60 sekunder.

7.3. PÅKOPPLING AV APPARATEN



(Bild 1)

Koppla på styrpanelen genom att trycka på ⏻.
På display 1 visas inget (Bild 1).
På display 2 visas skåpets innertemperatur.

7.3.0.1 FÖRNEDKYLNING (PRE COOL)

Genom att trycka på PRE COOLING -knappen efter att sanbbnedkylnings eller -infrysningsprogrammet valts (eller efter utfört program) startar förnedkylningen varvid skåpets innertemperatur sjunker enligt följande:

Till -10°C om snabbnedkylning valts
Till -25°C om snabbinfrysning valts

Om inget program valts startar förnedkylningen som om snabbinfrysning valts.

Då förnedkylningstemperaturen nåtts ges en 3 sekunder lång ljudsignal med 60 sekunders mellanrum. Apparaten är nu klar att starta ett snabbnedkylnings / -infrysningsprogram.

Under pågående förnedkylning:

DIAPLAY 2 visar skåpets innertemperatur.

Symbolerna →, ↘ och ❄❄❄ eller ❄ lyser.

Då kompressorn eller fläktarna startar tänds motsvarande symboler ⁄⁄.

Om dörren öppnas eller om knappen PRE COOLING trycks avbryts förnedkylningen och apparaten erbjuder senast använda snabbnedkylnings / -infrysningsprogram.

7.3.1. +3ºC SNABBNEDKYLNING ELLER HÅRD SNABBNEDKYLNING SAMT -18ºC SNABBINFRYSNING ELLER HÅRD SNABBINFRYSNING MED PRODUKTTEMP.GIVARSTYRNING

SNABBNEDKYLNING/SNABBINFRYSNING

Välj snabbnedkylning +3ºC genom att trycka på SOFT och hård funktionen genom att dessutom trycka på HARD.

Välj snabbinfrysning -18ºC genom att trycka på SOFT och hård funktionen genom att dessutom trycka på HARD.

På display 1 visas produkttemp.givarens verkliga temperatur.
På display 2 visas apparatens verkliga innertemperatur.
På display 3 visas ”A” (Automatic) (bild 2)

(Bild 2)

Följande symboler tänds: temp.givare, programtyp: ( ) eller mjuk (+ **SOFT**) alternativt snabbinfrysning ( ) eller mjuk (+**SOFT**), temperatur samt **STOP**.

(Bild 3)

Då trycks försvinner ”A” från displayen och programmet slutförs enligt på förhand inställda faser

Starta valt program genom att trycka på START STOP varvid symbolen för nerkylning tänds (Bild 3).
Under de 3 första minuterna av programmet granskar styrelektroniken produkttemperaturgivarens funktion (givarens symbol blinkar).
Om givaren placerats dåligt i produkten eller om den är i sin hållare, utförs programmet med timerstyrning. Under ett timerstyrt program visas den kvarvarande programtiden på display 1 (bild 4).
På display 2 visas apparatens verkliga innertemperatur . På display 3 visas aktiv fas. Om börvärdet för produktens innertemperatur inte uppnås inom utsatt tid ges ett larm för förlängd funktion.

(Bild 4)

Programmet fortsätter men symbolerna för klocka och HACCP blinkar och larmets data sparas i HACCP -minnet. På displayen visas kod AL5 blinkande (bild 5). Alarmet kvitteras automatiskt då apparaten går över i förvaringsfunktionen men HACCP-symbolen förblir på displayen.

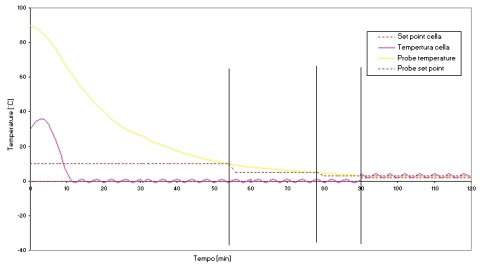
(Bild 5)

Genom att trycka på och under pågående program visas förbrukad programtid på displayen.

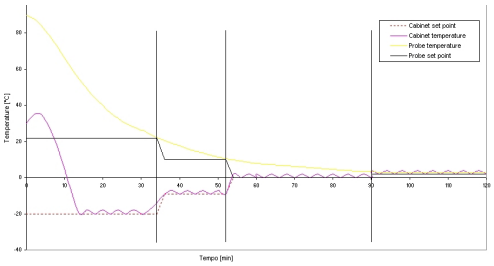
Tryck ihållande på PROBE varvid det på display 2 visas de 4 givarnas temperaturer turvis. Samtidigt visas ifrågavarande givares nummer på display 3. Oidentifierad givare betecknas på display 3 med symbolen – .
Efter utfört nedkylnings-/infrysningsprogram startar förvaringsprogrammet automatiskt, se punkt 7.3.7.

Genom att trycka på och visas förbrukad programtid.

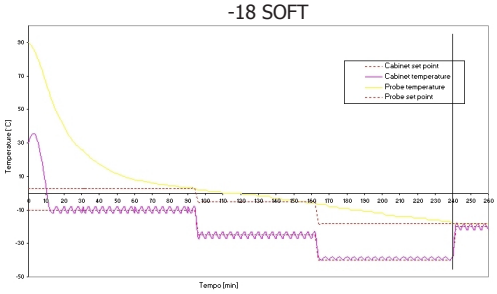
+3 SOFT



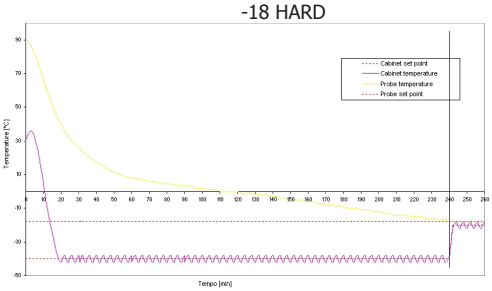
+3 HARD



-18 SOFT



-18 HARD



7.3.2. +3ºC SNABBNEDKYLNING ELLER HÅRD SNABBNEDKYLNING SAMT -18ºC SNABBINFRYSNING ELLER HÅRD SNABBINFRYSNING MED TIMERSTYRNING

SNABBNEDKYLNING/SNABBINFRYSNING

Välj hård snabbnedkylning +3ºC genom att trycka två gånger på SOFT och hård funktionen genom att dessutom trycka på HARD.

Välj hård snabbinfrysning -18ºC genom att trycka två gånger på SOFT och hård funktionen genom att dessutom trycka på HARD.

(Bild 6)

På display 1 visas programmets beräknade tid.
På display 2 visas apparatens verkliga innertemperatur (Bild 6).

Följande symboler tänds: klocka, snabbnedkylning (hård eller mjuk + **SOFT**) eller snabbinfrysning (hård eller mjuk + **SOFT**), temperatur samt **STOP**.

Ändra programmets längd med hjälp av och knapparna.
OBS: Det är möjligt att ändra programtiden för snabbnedkylning till kortare eller längre än 90 minuter och för snabbinfrysning till kortare eller längre än 240 minuter. Längsta möjliga programtid: Snabbnedkylning +3°C: 120 min. Snabbinfrysning -18°C: 300 min.

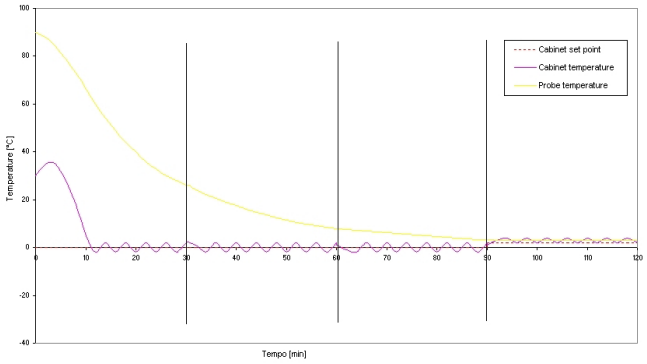
(Bild 7)

Starta programmet genom att trycka på START STOP.

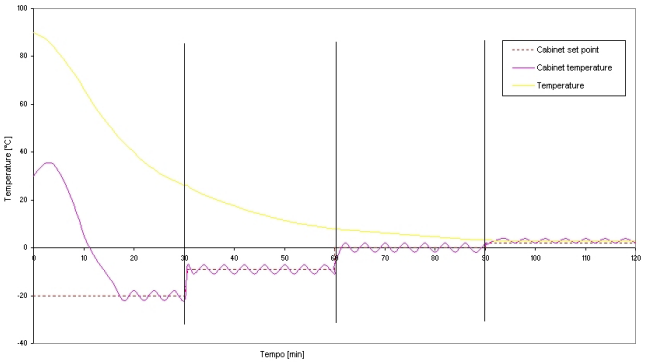
Genom att trycka på visar diplayen temperaturgivarens temperatur (om den är i bruk) för ett ögonblick (bild 7). Efter utfört nedkylnings-/infrysningsprogram startar förvaringsprogrammet automatiskt.

Genom att trycka på och visas förbrukad programtid på displayen.

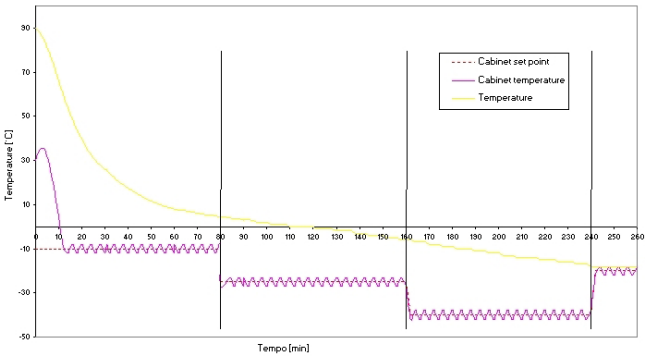
+3 SOFT



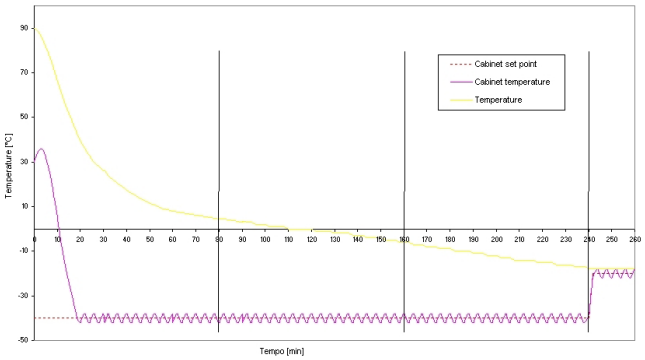
+3 HARD



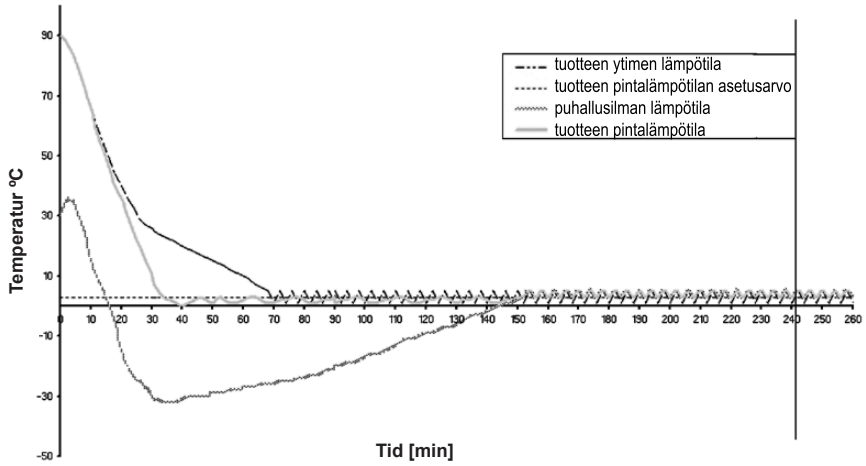
-18 SOFT



-18 HARD



7.3.3. AUTOMATISKT SNABBNEDKYLNINGS-/SNABBINFRYSNINGSPROGRAM A



(Bild 8)

Stick in givaren i produkten så att den första mätpunkten kommer så djupt in i produkten som möjligt.
Välj program +3ºC hård eller mjuk eller -18ºC hård eller mjuk.
På display 3 visas A vilket står för Automatisk (Bild 8).

Genom att trycka på START STOP. På display 3 visas den av styrningen valda hetaste mätpunktens nummer samtidigt som ifrågavarande mätpunkts temperatur visas på display 1. Under de 3 första minuterna av programmet granskar styrelektroniken produkttemperaturgivarens funktion (givarens symbol blinkar). Om givaren placerats dåligt i produkten eller om den är i sin hållare, utförs programmet med timerstyrning. Programmet stoppar då börvärdet för produktens innertemperatur nåtts (+3ºC vid snabbnedkylning och -18ºC vid snabbinfrysning).
Efter utfört nedkylnings-/infrysningsprogram startar förvaringsprogrammet automatiskt.

Genom att trycka på △ och ▽ visas förbrukad programtid.

7.3.4. SNABBNEDKYLNINGS-/SNABBINFRYSNINGSPROGRAM MED 2 – 3 – 4 ST STANDARD PRODUKTTEMPERATURGIVARE

Detta program kan utföras användande av flere produkttemperaturgivare av standardmodell.

Välj program: ❄ eller ▽ (+3°C) aller ❄❄❄ eller ▽ (-18°C) och starta genom att trycka på START STOP.

(Bild 9)

Då en av givarna når temperaturens börvärde ges en ljudsignal och ifrågavarande givares nummer visas på display 3 (bild 9). Om de övriga givarna samtidigt når temperaturens börvärde blir deras signaler i kö och väntar. Signalen försvinner och ljudsignalen upphör.

(Bild 10)

Då de övriga givarna når temperaturens börvärde, visas ifrågavarande givares nummer på display 3 (bild 10). Om temperaturens börvärde inte nås inom utsatt tid ges en ljudsignal i en minuts tid. Ljudsignalen kan dämpas genom att man trycker på vilken som helst knapp.
Programmet fortsätter men på displayen visas symbolen för klocka samt HACCP (blinkande). Larmet sparas i HACCP-minnet. På display 1 visas koden AL5. (bild 11).

(Bild 11)

Larmet nollställs automatiskt då apparaten går över i förvaringsfunktionen men HACCP förblir på displayen.
Förvaringsprogrammet startar först då alla produkttemperaturgivare når temperaturens börvärde. Se 7.3.7

Genom att trycka på △ och ▽ visas förbrukad programtid.

7.3.5.. ANPASSAT SNABBNEDKYLNINGS-/SNABBINFRYSNINGSPROGRAM "A" ,

Ett automatiskt **A**, timerstyrt och temperaturstyrt snabbnedkylnings-/snabbinfrysnings-program kan ändras att passa användarens behov.
Snabbnedkylnings/snabbinfrysningprogrammen är uppdelade i tre faser vars följande parametrar kan ändras.

ATT ÄNDRA VÄRDEN TILLFÄLLIGT

Tryck (ihållande) på knappen för ifrågavarande program SOFT / SOFT / HARD (+3) / HARD (-18).

(Bild 12)

Följande visas på displayen (Bild 12):
Display 1 - Innertemperaturen som kan ändras.
Display 2 - Tom (off).
Display 3 - Programfasens nummer.

Symbolen för temperatur blinkar. Temperaturens börvärde som visas på display 3 kan nu ändras med hjälp av knapparna △ och ▽.

Genom att trycka på knapp för ovan valt program börjar temperaturgivarens symbol blinka varvid börvärdet för givarens temperatur som visas på display 3 kan ändras med hjälp av knapparna △ och ▽.

Genom att trycka på knapp för ovan valt program på nytt börjar klockans symbol att blinka varvid fasens längd som visas på display 3 kan ändras med hjälp av knapparna △ och ▽.

Upprepa det ovannämnda för programfaserna 2 och 3.
Upprepa det ovannämnda för programfaserna 2 och 3.
För fas 4 (förvaring) kan endast temperaturen ställas in.

Spara ändringarna genom att trycka länge på knappen för programmet som ändrades SOFT / SOFT / HARD (+3) / HARD (-18).
Starta programmet genom att trycka på START STOP.
Efter utfört nedkylnings-/infrysningsprogram startar förvaringsprogrammet automatiskt (se punkt 7.2.5).

Genom att trycka på △ och ▽ visas förbrukad programtid på displayen som kan sparas enligt 7.3.8.

Det anpassade programmets nya inställningar försvinner när apparaten stoppas med knappen START STOP.

Se Teknisk manual S _ _ = börvärde	SNABBNEDKYLNING ELLER SNABBINFRYSNING			FÖRVARING
	FAS 1	FAS 2	FAS 3	FAS 4
Innertemperatures börvärde	S01	S04	S07	S010
Fläktens hastighet	S50	S51	S52	S53
Produkttemperaturgivarens börvärde	S02	S05	S08	- -
Fasens längd	S03	S06	S09	- -

7.3.6. INNERTEMPERATURSTYRNING MED OBEGRÄNSAD TIDSINSTÄLLNING

(Bild 13)

Lämna eventuellt program genom att trycka på PROG.

Tryck därefter på knappen på nytt varvid displayen visar PO och klock -symbolen (Bild 13).

Välj program med knapparna +3°C soft SOFT eller –18°C soft SOFT.

(Bild 14)

På display 1 visas symbolerna för obegränsad tid 888 och klocka , symbol för snabbnedkylning eller -infrysning , temperatur samt **STOP**.
På display 2 visas apparatens innertemperatur (bild 14)

Temperaturen på display 2 kan ändras med hjälp av knapparna och .

Starta eller stoppa apparaten genom att trycka på START STOP -knappen.

7.3.7. FÖRVARINGSPROGRAM

(Bild 15)

Efter utfört nedkylnings-/infrysningsprogram startar apparaten förvaringsprogrammet.

På display 1 visas inget. På display 2 visas apparatens innertemperatur (bild 15).

Symbolen för förvaringsprogrammet → tänds.

Genom att trycka på och visas den dit som gått sedan förvaringsprogrammet startade.

Förvaringsprogrammet avslutas genom att man trycker på START STOP -knappen. Apparaten övergår i funktionsberedskap och frågar om programmet skall sparas, i övriga fall bör knappen tryckas på nytt.

Starta produkttemperaturgivarens uppvärming (efter snabbinfrysning) genom att trycka på .

Symbolen visas på displayen.
Uppvärmning av givaren startar endast om givarens temperatur är under -5ºC.

7.3.8 ATT SPARA ETT SNABBNEDKYLNINGS-/SNABBINFRYSNINGSPROGRAM

(Bild 16)

Tryck på START STOP då förvaringsprogrammet är igång. På display 1 visas den första lediga programplatsens nummer. Programmet sparas genom man trycker på PROG -knappen varefter apparaten igen är klar för användning. (Bild 16).

Det är möjligt att radera ett sparat program genom att spara ett nytt program på samma programplats:

(Bild 17)

Istället för att det utförda programmet på första lediga plats kan önskad programplats väljas med hjälp av och varefter programmet sparas genom att trycka på PROG varvid det gamla programmet ersätts med det nya programmet.

Om display 2 (bild 17) visar – – – betyder det att inget program sparats på ifrågavarande programplats.

7.3.9. ATT ANVÄNDA ETT SPARAT SNABBNEDKYLNINGS-/SNABBINFRYSNINGSPROGRAM

(Bild 18)

Tryck på PROG och välj sedan önskat program med hjälp av △ och ▽; programnumren visas på displayen (Bild 18).

Starta det valda programmet genom att trycka på START STOP.

Om display 2 (bild 17) visar — — — betyder det att inget program sparats på ifrågavarande programplats.

7.4. AVFROSTNING

(Bild 19)

Manuell avfrostning kan startas om apparatens innertemperatur är lägre än den temperatur som ställts in med parameter 5P7 (se Teknisk manual).

Starta avfrostningen genom att trycka på DEFROST i 3 sekunder då apparaten är i **STOP** -läget och dörren (Bild 20) står öppen.

På display 1 visas dEF och på display 2 apparatens innertemperatur. (bild 19).

7.5. STERILISERING (EXTRA UTRUSTNING)

(Kuva.20)

Steriliseringsfunktionen kan startas om apparatens innertemperatur är högre än den temperatur som ställts in med parameter P26 (se Teknisk manual).

Steriliseringsfunktionen startas med knappen STERYL då apparaten är i funktionsberedskap..

Genom att trycka på knappen på nytt stoppas steriliseringsfunktionen. Displayen visar UV.

under pågående sterilisering.På display 1 visas den kvarvarande steriliseringstiden (bild 20).
Om dörren öppnas eller strömtillförseln bryts avbryts steriliseringsfunktionen.

7.5. SKRIVARE (EXTRA UTRUSTNING)

Om apparaten är utrustad med skrivare sparas följande data för varje program: datum, tid, programtyp, förbrukad programtid samt apparatens innertemperatur och produkttemperaturgivarens temperatur med 10 minuters mellanrum. Denna tidsintervall kan ändras med hjälp av parameter P44, se Teknisk manual.

Skrivarspråket kan ändras med hjälp av parameter P86, se Teknisk manual.

```
        ****HELLO****

    03/03/2007          10:15
    +3°C HARD

Time   Ti    SP1  SP2  SP3  SP4

00:00  25     54   52   51   49
00:10   8     45   44   42   40
```

Time = = Förbrukad tid

Ti = APPARTATENS **innertemperatur**

SP1 = flerpunktsgivarens mätpunkt 1

SP2 = flerpunktsgivarens mätpunkt 2

SP3 = flerpunktsgivarens mätpunkt 3

SP4 = flerpunktsgivarens mätpunkt 4

7.A.5 USB-ANSLUTNING (OPTION)

This is present only if there is the expression code EVC99E00X0XXX00 (Optional).

Setting the parameter **P41 = 2** allows the user to connect the USB Recorder interface (code EVUS BREC01).

When the keypad detects the presence of the USB Recorder, the user can access the USB menu which provides information on the state of the USB Recorder by pressing the buttons ▽ or △ for 2 seconds:

When the USB flash drive is inserted in the USB Recorder, the progress of the ongoing operations appears on the display. During a LOG DATA operation, the respective text with percentage of prog ress appears:

When the operation has been completed correctly, the end is signalled:

Otherwise error states are signalled:

Pressing the button DEFROST returns the user to the previous menu.

During the data Upload operation, the user can interrupt the process by pressing the button START STOP for 2 seconds.

To reset the USB Recorder, press the button DEFROST for 2 seconds.

7.7. LARM

LARM FÖR DATAÖVERFÖRING

===> KALLA PÅ SERVICE

Granska anslutningarna, starta och stoppa apparaten och koppla bort från elnätet.

LARM FÖR HÖG TEMPERATUR

Ges endast i samband med förvaringsfunktionen
Aktiveras om apparatens innertemperatur har varit över börvärdet i en bestämd tid.
AL1 visas blinkande på display 1. Larmets ljudsignal kan dämpas genom att man trycker på vilken som helst knapp. Larmet nollställs automatiskt då temperaturen återgår till den normala.

LARM FÖR LÅG TEMPERATUR

Ges endast i samband med förvaringsfunktionen
Aktiveras om apparatens innertemperatur har varit under börvärdet i en bestämd tid.
AL2 visas blinkande på display 1. Larmets ljudsignal kan dämpas genom att man trycker på vilken som helst knapp. Larmet nollställs automatiskt då temperaturen återgår till den normala.

LARM FÖR ÖPPEN DÖRR

Ges om dörren står öppen längre än 2 minuter under pågående nedkylnings/infrysningsprogram.
Härvid stannar också kompressorn och på display 1 visas AL3 blinkande.

PRESSOSTAT-LARM ===> KALLA PÅ SERVICE

Då larm AL4 aktiveras avbryts pågående program omedelbart.

LARM FÖR FÖRLÄNGD NEDKYLNINGS-/INFRYSNINGSFUNKTION

AL5

Funktionen fortsätter trots larmet tills temperaturens börvärde nås, kod AL5 visas blinkande på display 1.

LARM FÖRORSAKAT AV STRÖMAVBROTT (BLACKOUT)

AL7

Om apparaten var i nedkylnings-/infrysningsskedet kopplas funktionen automatiskt på igen efter avbrottet. En larmtext visas på displayen. Om programmet använde produkttemperaturgivare minns apparaten vilka givare som var i användning och om test av givarna behövs. Programmet är några minuter längre (max 10 minuter)
Kod AL7 visas blinkande på display 1.
En ljudsignal ges i en viss tid i samband med larmet. Ljudsignalen kan dämpas genom att man trycker på vilken som helst knapp. Om man trycker på knappen på nytt försvinner larmtexten från displayen.

SKÅPETS GIVARLARM ===> KALLA PÅ SERVICE

Er1

Givaren mäter skåpets innertemperatur som visas på display 2. Om givaren får fel ges en ljudsignal och koden ER1 visas blinkande på display 2.
En ljudsignal ges i en viss tid i samband med larmet. Ljudsignalen kan dämpas genom att man trycker på vilken som helst knapp. Om man trycker på knappen på nytt försvinner larmtexten från displayen.
Larmet nollställs automatiskt då felet åtgärdats.
- Det är dock möjligt att starta/fortsätta programmet med timerstyrning varvid produkttemperaturgivaren styr kompressorn.

PRODUKTTEMPERATURGIVARLARM ===> KALLA PÅ SERVICE

Er2

Fel i produkttemperaturgivaren ges endast om produkttemperaturgivaren är i användning
I detta fall slutförs programmet med timerstyrning och en ljudsignal ges. Kod ER2 visas blinkande på display 1.
En ljudsignal ges i en viss tid i samband med larmet. Ljudsignalen kan dämpas genom att man trycker på vilken som helst knapp. Om man trycker på knappen på nytt försvinner larmtexten från displayen.

PRODUKTTEMPERATURGIVARLARM :

1	2	3	4
Er3	Er4	Er5	Er6

EVAPORATORGIVARLARM ===> KALLA PÅ SERVICE

Er7

Givaren möjliggör temperaturstyrd avfrostning.

Tryck kort på DEFROST varvid evaporatorgivarens temperatur visas på display 2.
Om givaren är defekt ges ett larm; kod ER7 visas blinkande på displayen och en ljudsignal ges.
En ljudsignal ges i en viss tid i samband med larmet. Ljudsignalen kan dämpas genom att man trycker på vilken som helst knapp. Larmet nollställs automatiskt då felet åtgärdats.
I samband med evaporatorgivarlarm slutförs avfrostningen med timerstyrning.

7.8. HACCP

Då HACCP symbolen blinkar har ett HACCP-larm ägt rum.

Genom att trycka på HACCP visas larmen på displayen.

På display 1 visas larmets typ ‘AL1’
På display 2 visas inget
På display 3 visas larmets minnesplats ‘4’
HACCP -symbolen tänds.

Om det är frågan om ett temperaturlarm tänds symbolen för temperatur .
Om det är frågan om ett larm för förlängd funktion eller för strömavbrott tänds klockans symbol .
Larmet på bilden är ett larm för hög temperatur och larmets data finns lagrad i minnesplats 4.
10 HACCP larm kan sparas i minnesplatserna 0 - 9.
Det är möjligt att bläddra i sparade larm med hjälp av UPP och NER knapparna.

Datum då larmet aktiverades visas på displayen genom att man trycker på PROG:

På display 1 visas dagen då larm ‘15’ började
På display 2 visas ‘dd’
På display 3 visas larmets nummer ‘4’
Genom att trycka på △ eller ▽ visas datum och tid:

‘tt’ = larmets längd i minuter (högst 999 minuter).

Om det är frågan om ett temperaturlarm visas den högsta eller den lägsta temperaturen på följande display efter datumdisplayen:
På display 1 visas maximitemperaturen ‘-10’
På display 2 visas ‘Ht’ (hög tempratur) eller ‘Lt” (låg temperatur)

Genom att trycka på PROG lämnar man larmens datumdisplay och återgår till larmdisplayen.

Följande HACCP sparas i minnet:
- Larm för hög och låg temperatur som ägt rum under förvaringsskedet
- Larm för förlängd funktion som ägt rum under nedkylningsprogrammen
- Larm förorsakade av strömavbrott

Lämna HACCP menyn genom att trycka på HACCP.
Då man lämnar HACCP-menyn försvinner **HACCP** symbolen från displayen och visas inte innan följande HACCP-larm äger rum.

Återställning av HACCP larm

Töm HACCP-minnet enligt följande:
- Stäng av styrpanelen med hjälp av .
- Håll DEFROST och HACCP tryckta ihållande.
- ‘RES HACCP’ visas på displayen
- Håll PROBE och PROG tryckta ihållande

friulinox
the refrigeration company

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

EC DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARATION CE DE CONFORMITE / EG KONFORMITAETSERKLAERUNG
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGEG / CONFORMITEITSVERKLARING /
EU-OVERENSSTEMMELSESERKÆRINGEG / EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
DECLARACION CE DE CONFORMIDAD / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE "CE" / ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Ε.Κ.

LA SOTTOSCRITTA / WE / LA SOCIETE / DIE UNTERZEICHNENDE FIRMA / UNDERTEGNENDE FIRMA / DET SIGNERANDE FÖRETAGET / ALLEKIRJOITTANUT / LA EMPRESA ABAJO FIRMANTE / A ABAIXO-ASSINADA EMPRESA / Η ΚΑΤΩΘΙ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ:
FRIULINOX s.r.l. - VIA FIUMICINO NR. 15 - 33082 AZZANO DECIMO (PORDENONE - ITALY)

DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITA' CHE LA MACCHINA NUOVA
DECLARE UNDER OUR SOLE RESPONSABILITY THAT THE MACHINE
DECLARE SOUS SA PROPRE RESPONSABILITE QUE LA NOUVELLE MACHINE
ERKLAERT UNTER ALLEINIGER VERANTWORTUNG, DASS DIE NEUE MASCHINE
VERKLAART ONDER EIGEN VERANTWOORDELIJKHEID DAT DE NIEUWE MACHINE
ERKLÆRER HERMED UNDER ANSVAR, AT DEN NYE MASKINE
FÖRSÄKRAR UNDER EGET ANSVAR ATT DEN NYA MASKINEN
VAKUUTTAA OMALLA VASTUULLAAN, ETTÄ UUSI KONE
DECLARA BAJO SU PROPIA RESPONSABILIDAD QUE LA MAQUINA NUEVA
DECLARA SOB A PRÓPRIA EXCLUSIVA QUE A MÁQUINA NOVA
ΔΗΛΩΝΕΙ ΥΠ ΕΥΘΥΝΗ ΤΗΣ ΟΤΙ ΤΟ ΝΕΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

CODICE Code-Kode Code	**MODELLO** Model-Modell Modele
MATRICOLA Serial no.-Serien nr. No. de serie	**ANNO** Year-Jahr Année

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI LEGISLATIVE CHE TRASPONGONO LA DIRETTIVA MACCHINE 89/392/CEE E I SUOI SUCCESSIVI EMENDAMENTI, DIRETTIVA EMC 89/336/CEE COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA, DIRETTIVA 73/23/CEE BASSA TENSIONE.

IT IS IN CONFORMITY WITH THE LEGAL REQUIREMENTS WHICH IMPLEMENT THE MACHINERY DIRECTIVE 89/392/EEC AND SUBSEQUENT AMENDMENTS, EMC DIRECTIVE 89/336/EEC ON ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY, AND LOW VOLTAGE DIRECTIVE 73/23/EEC.

Est conforme aux dispositions législatives qui transposent la Directive Machines 89/392/CEE et ses amendements successifs, la Directive 89/336/CEE Compatibilité Electromagnétique et la Directive 73/23/CEE Basse Tension.
IST MIT DEN GESETZLICHEN BESTIMMUNGEN, DIE IN DER RICHTLINIE FÜR MASCHINEN NR. 89/392/EG UND DEN DARAUFFOLGENDEN ABÄNDERUNGEN SOWIE IN DER EMC-RICHTLINIE 89/336/EG ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN KOMPATIBILITÄT UND DER NIEDERSPANNUNGS-RICHTLINIE 73/23/EG EINGETRAGEN SIND, KONFORM.

ER FREMSTILLET I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I MASKINDIREKTIVET 89/392/EØF OG EFTERFØGENDE ÆNDRINGER, EMC-DIREKTIVET 89/336/ EØF, DER OMHANDLER ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET, OG LAVSPÆNDINGSDIREKTIVET 73/23/EØF.

Valdoet aan de wettelijke bepalingen voorgeschreven door de Richtlijn Machines 89/392/EEG en successievelijke wijzigingen, de Richtlijn EMC 89/336/EEG met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit, de Laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG.
ÖVERENSSTÄMMELSE MED LAGSTIFTNING SOM FULLFÖLJER MASKINDIREKTIV 89/392 OCH FÖLJANDE ÄNDRINGAR, EMC-DIREKTIV 89/336/EES GÄLLANDE ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET, LÅGSPÄNNINGSDIREKTIV 73/23/EES.

Täyttää konedirektiiviin 89/392 ja sen myöhempiin tarkistuksiin, sähkömagneettinen yhteensopivuuskirektiiviin EMC 89/336/EEC ja pienjännitedirektiiviin 73/23/EEC perustuvien lakisäädösten vaatimukset.
SE AJUSTA A LAS DISPOSICIONES LEGISLATIVAS QUE MODIFICAN LA DIRECTIVA MAQUINAS 89/392/CE Y SUCESIVAS ENMIENDAS, DIRECTIVA EMC 89/336/CE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA, DIRECTIVA 73/23/CE BAJA TENSION.

ESTÁ CONFORME COM AS DISPOSIÇÕES LEGISLATIVAS CONTIDAS NA DIRETIVA MÁQUINAS 89/392/CEE E SUCESSIVAS MODIFICAÇÕES. DIRETIVA EMC 89/336/CEE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA, DIRETIVA 73/23/CEE BAIXA TENSÃO.

ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΤΑΙ ΣΤΙΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΒΑΣΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ 89/392/ΕΟΚ ΚΑΙ ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ, ΟΔΗΓΙΑ EMC 89/336/ΕΟΚ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ, ΟΔΗΓΙΑ 73/23/ΕΟΚ ΧΑΜΗΛΗΣ ΤΑΣΗΣ.

ED E' COSTRUITA CONFORMEMENTE ALLE SEGUENTI NORME:
AND HAS BEEN MANUFACTURED IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING:
UND IST NACH DEN FOLGENDEN NORMEN KONSTRUIERT:
ET ELLE EST CONSTRUITE CONFORMEMENT AUX NORMES SUIVANTES:
OG ER FREMSTILLET I OVERENSSTEMMELSE MED DE FØLGENDE STANDARTER:
EN IS GEBOUWD IN OVEREENSTEMMING MET DE VOLGENDE NORMEN:
OCH TILLVERKAD I ENLIGHET MED FÖLJANDE SAMORDNANDE NORMER:
JA ON VALMISTETTU SEURAAVIEN YHDENMUKAISTETTUJEN NORMIEN MUKAISESTI:
Y ESTÁ CONSTRUIDA EN CONFORMIDAD CON LAS SIGUIENTES NORMAS:
E É FABRICADA EM CONFORMIDADE ÀS SEGUINTES NORMAS:
ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΑ ΕΞΗΣ ΠΡΟΤΥΠΑ:

EN 292/1-2
EN 602204-1
EN 60335-1
EN 60335-2-24
EN 55014

L'AMMINISTRATORE DELEGATO / MANAGING DIRECTOR: **PAOLO CANDIAGO**

friulinox srl via fiumicino 15 33082 azzano decimo [pn] italy
phone: 0039.0434.636611 fax: 0039.0434.636666 web site: www.friulinox.com e-mail:infogroup@friulinox.com

catering
divisione apparecchiature frigorifere per collettività
baking
divisione apparecchiature per laboratori di pasticceria panetteria gelaterie
commercial
divisione apparecchiature frigorifere commerciali
azienda associata
r.e.a. 17403 c.c.i.a.a. pn
reg. imp. pn 2226
c.f./p.i. IT 00 167730936
UNI EN ISO 9001
Cert. N° 9105.FRIN

Jäteastia, jonka päälle on merkitty rasti, tarkoittaa, että Euroopan unionin alueella tuote on toimitettava erilliseen keräyspisteeseen, kun tuote on käytetty loppuun.
Tämä koskee sekä laitetta että tällä symbolilla merkittyjä lisälaitteita. Näitä tuotteita ei saa heittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen joukkoon.

metos
kitchen intelligence